



agenda Ataria

2011

udazkena

otoño



CEA



Udazkena heldu da berriro Atarira. Be-rezko ezaugarriak dituen urtaro ikusgarria da: zuhaitzen hostoak kolorez aldatu eta hegazti migratzaileak igaro egiten dira. Horietako askok, ziur aski, Salburua auke-ratuko dute atsedean hartzeko eta elika-tzeko. Fisikoki, udako klima beroaren eta neguko hotz zorrotzaren arteko urtaroa dugu udazkena. Egunak gero eta labur-ragoak dira eta gure inguruko animalia batzuk negua igarotzeko prestatzen dira, beren jaki-toki naturaletan erreserba handiak gordeta.

Jende askorentzat, melankolia, hodeiak, euria, zuhaitz biluziak... dira nagusi sasoi honetan. Atariak, nola ez, behar besteko motibazioaz eta estimuluz aurre egin nahi dio hiruhileko honi, eduki berri-tzailez betetako udazkeneko programa-zioa osatzeko. Gure etiketak beti esaten duen bezala, Gasteizko ingurumenari eta natura-ondareari egokitutako jarduerak izango dira horiek guztiak.

Esku artean duzun agenda honek bio-dibertsitatea ezagutu eta horretaz goza-tzeko jarduera eta ekimen sorta batean parte hartzeko aukera emango dizu. Eta, horrez gain, natura-ingurunea ikertzeko proiektuetan erabilitako teknika zienti-fikoetan sakontzen eta aurrera egiten ere lagunduko dizu. Bioestatistikan aplikatze-ko ikastaroak, harraparien muda-ereduak ezagutzeko teknikak, otsoari buruzko mahai-ingurua, marruaren inguruko na-tura-ekitaldiak... lerro labur hauen bidez ezagutarazi nahi dizkizudan adibide ba-tzuk baino ez dira.

Espero dut programa honetako jar-duerak zuretzat atseginak izatea eta zure nahiak betetzea. Azken batean, biodiver-tsitateari eta ingurumenari dagokienez, Ataria hiriko erreferentziagunea izan da-dila lortzea guztion zeregina da.

De nuevo llega el otoño a Ataria, una esta-ción muy pintoresca, caracterizada por el cam-bio de color de las hojas de los árboles y por el paso de las aves migradoras, muchas de las cuales, seguramente, utilizarán Salburua como área de reposo y alimentación. Físicamente nos adentramos en una estación intermedia entre el caluroso clima veraniego y el riguroso frío invernal, en la que los días se acortan y en la que podemos observar cómo algunos animales de nuestro entorno se preparan para pasar el invierno guardando grandes cantida-des de alimentos en sus despensas naturales.

Para muchas personas el otoño es época de melancolía, nubes, lluvia, árboles desnudos... Como no puede ser de otra forma, Ataria quiere afrontar este trimestre con la suficiente motivación y estímulo como para desarrollar una programación otoñal llena de novedosos contenidos. Actividades afines, tal y como siempre relata nuestra etiqueta, al medio ambiente y al patrimonio natural vitoriano.

La agenda que tienes entre tus manos no sólo te brindará la oportunidad de participar en un verdadero abanico de actividades y eventos destinados al disfrute y conocimiento de la biodiversidad. También te ayudará a profundizar y avanzar en las técnicas científicas aplicadas a proyectos de investigación del medio natural. Cursos de aplicación en bioestadística, técnicas de reconocimiento de patrones de muda en rapaces, mesa redonda sobre el lobo, eventos naturalísticos consignados a la berrea, son sólo algunos de los ejemplos que quiero trasladarte en estas breves líneas.

Espero que las actividades señaladas en este programa sean de tu agrado y cumplan con las expectativas que buscas. Al fin y al cabo, es labor de todos nosotros conseguir que Ataria se posicione en la ciudad como lugar de refe-rencia, en lo que a materia de biodiversidad y medio ambiente se refiere.

Idoia Garmendia



5

Erakusketak
Exposiciones



7

Tailerrak - Ikastaroak
Talleres - Cursos



11

Hitzaldiak
Conferencias



18

Familientzako jarduerak
Actividades familiares



22

Natur ibilbideak
Recorridos naturalísticos



Ataria

Salburuko Hezeguneen Interpretazio Zentroa

Biosferaren pasealekua, 4
P.K. 01013
Tel.: (34) 945 25 47 59

Centro de Interpretación de los Humedales de Salburua

Paseo de la Biosfera, 4
C.P. 01013
Tel.: (34) 945 25 47 59

ORDUTEGIAK

Neguko ordutegia. Egunero.

(azaroaren 1etik martxoaren 31ra)

Goizean: 10:00etatik 14:00etara.

Arratsaldean: 16:00etatik 19:00etara.

Udako ordutegia. Egunero.

(apirilaren 1etik urriaren 31ra)

Goizean: 10:00etatik 14:00etara.

Arratsaldean: 16:00etatik 20:00etara.

HORARIOS

Horario de invierno. Todos los días.

(del 1 de noviembre al 31 de marzo)

Mañanas: de 10:00 a 14:00 h.

Tardes: de 16:00 a 19:00 h.

Horario de verano. Todos los días.

(del 1 de abril al 31 de octubre)

Mañanas: de 10:00 a 14:00 h.

Tardes: de 16:00 a 20:00 h.

www.ataria.es

Código QR | QR kodea | QR Codes

QR kodea (QR Code ingelesez) bi dimentsioko barra-kodea da. Honako osagai hauek ditu: modulu beltza, erraz bereizteko moduko forma karratua duena, eta beste hiru lauki, aipatutako moduluaren goiko bi izkinetan eta beheko ezkerrekoan kokatuta daudenak. Azken horiei esker, irakurgailuak kodearen posizioa antzematen du.

Ohiko barra-kodeek ez bezala, QR kodeek informazio alfanumeriko ugari gordetzen dute. Horrela, adibidez, dokumentu edo komunikatu batean jartzen badira, erakusketa ikustera joan den bisitariak berehala eta automatikoki eskuratu ahal izango du ekitaldiari buruzko informazioa eskaintzen duen Interneteko gunearen helbidea.

QR kodeen doako irakurgailu asko daude telefono mugikor eta marka gehienetan erabiltzeko modukoak. Aurki ezazu zure terminalerako irakurgailu egokia eta QR kode bakoitzak ezkututzen duena ikusiko duzu. Has zaitetz lehenbailehen.



El código QR (en inglés QR Code) es un tipo de código de barras bidimensional, compuesto de un módulo negro, fácilmente identificable por su forma cuadrada y por los tres cuadros ubicados en las esquinas superiores e inferior izquierda, que permiten detectar la posición del código al lector.

A diferencia de un código de barras convencional, los códigos QR almacenan gran cantidad de información alfanumérica, por lo que colocados sobre un documento o comunicado permiten, por ejemplo, que un visitante interesado por una exposición consiga de forma instantánea y automática la dirección del sitio de Internet desde donde consultar y completar dicha información.

Existen múltiples lectores QR gratuitos para la mayoría de los teléfonos móviles y marcas. Encuentra el lector apropiado para tu terminal y empieza desde ya a descubrir lo que esconde cada Código QR.

www.codigos-qr.com

eu.wikipedia.org/wiki/QR-kode



hacer del libro
19.02.09.
Francisco J. Hernández

Francisco José Hernández

Paperezko hegoak

Alas de papel

Francisco J. Hernández margolari eta naturalistak, hainbat teknikaz, hala nola oleoz, akuarelaz eta akrilikoz, eginiko lanen bitartez, hegaztien mundura begirada bat proposatzen digu.

Irudiak margotzeko honako hauetan inspiratu da: Guadalquivirreko paduretan, Odiel ibaian, Andaluziako bi gunerik enblematikoenetan (Sevillako katedralean eta Granadako Alhambran) eta bere etxetik urrutiago dauden beste leku batzuetan (Eskozian, Irlandan, Mauritanian, Finlandian, Pirinioetako mendietan, Nafarroako Errege Bardeetan eta abarretan).

Erakusketa honetako paisaien berezitasuna hegaztiak hainbat klimatan eta paisaiatan ikusteko aukera da, baita horien dibertsitatea eta horien koloreak, kantua eta hegada ere.

El pintor y naturalista Francisco J. Hernández nos propone una mirada al mundo de las aves a través de las obras realizadas mediante diversas técnicas: óleo, acuarela, acrílico...

Las ilustraciones han sido inspiradas en las marismas del Guadalquivir y del Río Odiel, en dos de los espacios más emblemáticos de la geografía andaluza: la catedral de Sevilla y La Alhambra de Granada, y en otros lugares más alejados de su hogar: Escocia, Irlanda, Mauritania, Finlandia, la montaña pirenaica, las Bardenas Reales de Navarra, etc.

El denominador común de los paisajes que acoge esta muestra es la presencia de las aves en climas y paisajes diferentes con su diversidad y colorido, su canto y su vuelo.

Irailak 23 - Azaroak 6
23 Septiembre - 6 Noviembre
ATARIA



José María Díaz-Maroto

Manaus, Amazoniaren bihotza

Manaos, el corazón de la Amazonia

José María Díaz-Maroto

Formatu handiko argazki erakusketa hori José María Díaz-Maroto argazkilarik Amazonas ibaian zehar egindako 10 eguneko ontzi-bidaia baten emaitza da. Amazonas ibaiak, hain zuzen, bere historiako emari txikienetakoa izan zuen epealdi horretan. Manausetik bokaleraino egindako ibilbidean, argazkilari-kazetari prestigiotsuak txoko ezezagun horretako naturaren eta biztanleen argazkiak atera zituen, eta bidaiakoadernoan bere iritziak idatzi zituen.

Argazki-erakusketa hiru kapitulutan banaturiko 17 minutuko ikus-entzunezko batekin osatuko da:

- Manaus hiria
- Negro eta Solimoes ibaiak
- Amazonia

Esta muestra de fotografías de gran formato es el resultado de un viaje de 10 días en el que el fotógrafo José María Díaz-Maroto navegó por el río Amazonas, mientras éste mantenía uno de los caudales más bajos de su historia. En el recorrido, desde Manaus hasta la desembocadura, este prestigioso fotoperiodista capturó impactantes imágenes de la naturaleza y los habitantes de este desconocido rincón, y escribió sus impresiones en un cuaderno de viaje.

La exposición fotográfica se complementará con un audiovisual de 17 minutos dividido en tres capítulos:

- La ciudad de Manaus
- Los ríos Negro y Solimoes
- La Amazonia

Azaroak 10 - Abenduak 11
10 Noviembre - 11 Diciembre
ATARIA





Ramón Arambarri

Harrapari migratzaileak eta sarraskijale handiak ezagutzeko ikastaroa

Identificación de rapaces migradoras y grandes carroñeras

SEO/BirdLife Euskadi

Iberiar penintsulan bizi diren harrapari migratzaile nagusien ezaugarri morfologikoak eta ekologikoak berrikustea da ikastaroaren xedea. Horretarako, haien biologiaren gakoak aztertuko dituzte partaideek, oinarritzko mailatik hasi eta aurreratuenara arte. Halaber, hegaztiok hegan edo geldirik daudela ezagutzeko jarraibide garrantzitsuenak ikasiko dituzte.

Ikastaroaren alde praktikoa Luzaideko bailaran landuko dute, Lindusko lepoan hain zuzen. Ingurune estrategikoa da, bere kokapen geografikoari esker Europa mendebaldean hegaztiak behatzeko tokirik onenetakoa baita. Irteera egunsentian egingo da eta arratsaldeko azken orduan itzuliko dira partaideak Gasteizera.

Con este curso se pretende repasar las características morfológicas y ecológicas de las principales rapaces migradoras que habitan en la Península Ibérica. Para ello, se estudiarán las claves de su biología, desde el nivel más profano hasta el más avanzado, así como las pautas más importantes para llevar a cabo su identificación, tanto en vuelo como posadas.

La parte práctica se desarrollará en el valle de Valcarlos, concretamente en el collado de Lindux. Un área estratégica, cuya posición geográfica lo convierte en uno de los mejores puntos para la observación de aves en migración activa de Europa occidental. La salida tendrá lugar al amanecer y se regresará a Vitoria-Gasteiz a última hora de la tarde.



Urriak 8 - 9 Octubre ATARIA

Norentzat: jende guztiarentzat

Plaza-kopurua: 25

Hizkuntza: gaztelera/euskara

Larunbata, urriaren 8a Klase teorikoa

10:00 – 14:00 / 16:00 – 20:00

Igandea, urriaren 9a Klase praktikoa

6:00 – 19:00 (gutxi gorabehera)

Iraupena: 20 ordu

Izenematea: ikusi 27. orrialdea (*)

Dirigido a: público en general

Nº plazas: 25 personas

Idioma: castellano/euskera

Sábado 8 de octubre Clase teórica:

10:00 – 14:00 / 16:00 – 20:00

Domingo 9 de octubre Salida práctica

6:00 – 19:00 (aprox.)

Nº horas: 20 h

Inscripción: ver página 27 (*)

Alfonso Roldán



Harrapari iberikoen muda-, sexu- eta adin- patroiak bereizteko teknika aurreratuak

Técnicas avanzadas para el reconocimiento de los patrones de muda, sexo y edad de las rapaces ibéricas

Iñigo Zuberogoitia

ICARUS, Estudios Medioambientales

Hegazti harraparien inguruko ikerlanak egiterako orduan, ikerlariak hegazti horien adina eta sexua bereizteko gai izan behar dute. Gaur egun, hegan egiteko lumen muda aztertzea funtsezkoa da hegaztiaren adina jakiteko, eta era berean, hainbat aldagai biometrikoren berri izatea ezinbestekoa da haren sexua zehazteko.

Harrapari iberikoen muda-patroiak azaltzea da ikastaroaren helburua, eta eraztunketa zientifikoa interesatzen duten guztiei eta hegaztiokin zuzenean lan egiten duten ikertzaileei bideratuta dago.

A la hora de llevar a cabo ciertas investigaciones con aves rapaces los investigadores tienen que ser capaces de determinar correctamente la edad y el sexo de los ejemplares examinados. A día de hoy, el estudio de la muda de las plumas de vuelo es la base fundamental para identificar la edad en los individuos, a la par que el conocimiento de ciertas variables biométricas es imprescindible para determinar el sexo.

Este curso tiene como objetivo exponer los diferentes patrones de muda de las rapaces ibéricas a todas aquellas personas interesadas en el anillamiento científico o investigadores implicados en el manejo directo de ejemplares.

Urriak 22 - 23 Octubre ATARIA

Norentzat: eraztun-jartzaille eta langile tekniko eta zientifikoentzat

Plaza-kopurua: 25

Hizkuntza: gaztelera/euskara

Larunbata, urriaren 22a Klase teorikoa

10:00 – 14:00 / 16:00 – 20:00

Igandea, urriaren 23a Klase praktikoa

8:00 – 14:00 (gutxi gorabehera)

Iraupena: 17 ordu

Izenematea: ikusi 27. orrialdea (*)

Dirigido a: anilladores y personal técnico o científico

Nº plazas: 25 personas

Idioma: castellano/euskera

Sábado 22 de octubre Clase teórica:

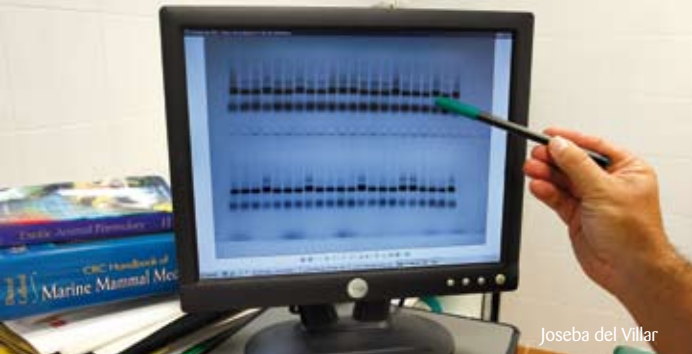
10:00 – 14:00 / 16:00 – 20:00

Domingo 23 de octubre Salida práctica

8:00 – 14:00 (aprox.)

Nº horas: 17 h

Inscripción: ver página 27 (*)



Basa-faunari aplikatutako bioestatistika

Bioestadística aplicada a la fauna silvestre

Javi Zabala

IHOBE

Bioestatistikak garapen izugarria izan du azken urteotan ikerkuntzaren arloan. Teknologia berriekin erabat aldatu da datuak edo estatistika interpretatzen ikasteko modua, ikuspegia eta irakasteko era.

Estatistika-azterketak egiteko munduan gehien erabiltzen diren software libreko programak irakastea da ikastaroaren helburua. Programa horien artean azpimarragarria da Distance, eta horrekin batera Mark eta Presence, basabizitza duten populazioen laginketa-lanak diseinatzeko eta aztertzeo aukera eskaintzen baitute, eta gainera, estatistika-egokitasunak eta -probak ere ahalbideratzen dituzte; era berean, grafiko ugari egiteko eta datu-baseak erraz erabiltzeko aukera ematen dute.

El desarrollo que la bioestadística ha experimentado en los últimos años en el campo de la investigación ha sido espectacular. Las nuevas tecnologías han venido a cambiar por completo el panorama tradicional de como se hacía, se veía y se enseñaba el estudio de la interpretación de datos o estadística.

El objetivo del presente curso se centra en el aprendizaje de aquellos programas más usados a nivel mundial para el análisis estadístico en Software Libre. Entre ellos, destaca Distance, aunque también Mark y Presence, dado que permiten diseñar y analizar trabajos de muestreo de poblaciones de vida silvestre, incluyen todas las bondades y pruebas estadísticas, y destacan por la variedad de gráficos y la facilidad en el manejo de bases de datos.

Azaroak 11 - 12 Noviembre ATARIA

Norentzat: teknikari, ingurumen-aholkulari eta unibertsitate-ikasleentzat

Plaza-kopurua: 25

Hizkuntza: gaztelera/euskara

Ostirala, azaroaren 11a

Klase teoriko-praktikoa: 16:00 – 19:00

Larunbata, azaroaren 12a

Klase teoriko-praktikoa

10:00 – 14:00 / 16:00 – 19:00 (gutxi gorabehera)

Iraupena: 10 ordu

Izenematea: ikusi 27. orrialdea (*)

Dirigido a: técnicos, consultores ambientales y estudiantes universitarios

Nº plazas: 25 personas

Idioma: castellano/euskera

Viernes 11 de noviembre

Klase teórico-práctica: 16:00 – 19:00

Sábado 12 de noviembre

Klase teórico-práctica

10:00 - 14:00 / 16:00 – 19:00 (aprox.)

Nº horas: 10 h

Inscripción: ver página 27 (*)



Alfonso Roldán

Ingurumenari aplikatutako Geografia Informazioko Sistemiei buruzko ikastaroa. Hastapena

Curso de sistemas de información geográfica aplicados al medio ambiente. Iniciación.

David Mazuelas

ABIES Recursos Ambientales

Ikastaroaren bidez, ikasleak lehen urratsak emango ditu Geografia Informazioko Sistemien (GIS) ezagutzan. Ingurumenaren ezagutzari, garapenari eta zaintzari aplikatuta dago ikastaroa, eta baita horiekin lotutako lanetara ere, hala nola, ingurumen-inpaktuari buruzko azterketak egitera.

Geografia Informazioko Sistemetan eta horiek naturan aplikatzeko moduan interesa duten guztiei bideratuta dago jarduera, batez ere zientzia-adarretako lizentziatuei eta ikasleei, eta orokorrean ingurumen-kudeatzaileei.

Ikastaroan, gaur egun software librean den tresnarik eraginkorrena erabiliko dute partaideek: gvSIG 1.10.

El presente curso pretende ser una herramienta en la que cada alumno se inicie en los Sistemas de Información Geográfica. El curso está aplicado al conocimiento, desarrollo y conservación del medio ambiente, además de sus trabajos derivados como los Estudios de Impacto Ambiental.

La actividad va dirigida a personas interesadas en los Sistemas de Información Geográfica y su aplicación al medio natural, en especial a los licenciados y estudiantes en ramas científicas y gestores del medio en general.

Durante el curso se utilizará la herramienta mas potente en la actualidad de software libre, gvSIG 1.10.

Abenduak 16 - 17 - 18 Diciembre ATARIA

Norentzat: teknikari, ingurumen-aholkulari eta unibertsitate-ikasleentzat

Plaza-kopurua: 25

Hizkuntza: gaztelera

Ostirala, azaroaren 16a

Klase teorikoa: 16:00 – 19:00

Larunbata, azaroaren 17a

Klase teorikoa: 10:00 – 14:00

Klase praktikoa: 16:00 – 19:00

Igandea, azaroaren 18a

Klase praktikoa: 10:00 – 14:00

Klase praktikoa: 16:00 – 19:00

Iraupena: 17 ordu

Izenematea: ikusi 27. orrialdea (*)

Dirigido a: técnicos, consultores ambientales y estudiantes universitarios

Nº plazas: 25 personas

Idioma: castellano

Viernes 16 de diciembre

Clase teórica : 16:00 – 19:00 h

Sábado 17 de diciembre

Clase teórica : 10:00 – 14:00 h

Clase práctica : 16:00 – 19:00 h

Domingo 18 de diciembre

Clase práctica : 10:00 – 14:00 h

Clase práctica: 16:00 – 19:00 h

Nº horas: 17 h

Inscripción: ver página 27 (*)



Joseba del Villar

Naturaguneen Erabilera Publikoa kudeatzearen inguruko esperientziak

Experiencias de gestión del Uso Público en los espacios naturales

Jardunaldian, naturaguneen Erabilera Publikoaren plangintzari, kudeaketari eta ebaluazioari buruz hausnartu eta esperientziak trukatu nahi dira. Topaketa honen helburua ideiak eta gomendioak trukatzea da, informazioarekin, hezkuntzarekin, parte-hartzearekin eta gune horietan ondare naturala hedatzearekin zerikusia duten eragileen artean.

Hainbat txostenen bidez, arlo horretan bildutako praktikak eta ikerketak emango dira ezagutzera, baita nobedadeak eta horretarako egin diren jarduketak ere: jarduerak arautzea, ebaluatzeko metodologiak bilatzea, adierazle berrien jarraipena egitea, komunikazioaren azterketa eta abar.

Jornada técnica destinada a la reflexión e intercambio de experiencias sobre planificación, gestión y evaluación del Uso Público en los espacios naturales. El objeto de este encuentro es facilitar el intercambio de ideas y recomendaciones entre los diversos actores relacionados con la información, educación, participación y difusión del patrimonio natural en dichos espacios.

Las diferentes ponencias darán a conocer las prácticas e investigaciones acumuladas en este campo, así como las novedades y actuaciones de referencias desarrolladas para tal fin: regulación de actividades, búsqueda de metodologías evaluatorias, seguimiento de indicadores novedosos, análisis de la comunicación, etc.



Irailak 23 Septiembre ATARIA

Ordutegia: 9:00 – 14:30

Norentzat: erabilera publikoaren kudeaketarekin lotura duten teknikarientzat eta profesionalentzat

Hizkuntza: gaztelera

Izenematea: ceadmin@vitoria-gasteiz.org

Horario: 9:00 – 14:30

Dirigido a: técnicos y profesionales relacionados con la gestión del uso público

Idioma: castellano

Inscripción: ceadmin@vitoria-gasteiz.org



Gorka Belamendia

Bidaia naturalistak: Eskozia eta bertako uharteak

Viajes naturalísticos: Escocia y sus islas

Tomás Crespo & Ramón Arambarri

SEO/BirdLife Euskadi

Introducción de Ramón Elósegui-ren Sarrera

Nahiz eta tamaina txikia izan, Eskoziak txoko eta paradisu natural ugari ditu, ia azalera handiagoko beste edozein herrialdek bezainbeste. Egia esan, gustu ororentzako da, bereziki hango kostetan aurki daitezkeen itsas hegazti kolonia handiak behatzeko gogoarekin bidaiatzen duten ornitologoentzako.

Eskozia helmuga ona da urte osoan zehar. Halaber, urtaro aldaketek fauna berria eta askotarikoa behatzeko aukera eskaintzen dute. Udaberrian bidaiatuz gero, belardietako landarediaren loratze-sasoiaz gozatu ahalko duzu, edo milaka hegazti kostako labarretan umetzen ikusi. Bestalde, uda sasoiak onak da hegazti harrapariak eskualde osoan zehar hegan ikusteko. Sasoi hotzetan –udazkenean eta neguan–, berriz, azpimarratzekoa da atsedean hartzeko bertako hezeguneak erabiltzen dituen hegazti anatido eta larolimikola kopuru handia.

A pesar de su pequeño tamaño, Escocia atesora muchos rincones y paraísos naturales, casi tantos como cualquier otro país de mayor superficie. Realmente, es una región para todos los gustos, especialmente para aquellos ornitólogos que viajan con ganas de observar, por ejemplo, las grandes colonias de aves marinas que albergan sus costas.

Escocia es un buen destino durante todo el año. De hecho, el cambio de estaciones proporciona la oportunidad de observar una nueva y variada fauna. Viajar en primavera supone contemplar la explosión de la floración de la vegetación de pradera o el espectáculo de miles de aves criando en los acantilados costeros. Por el contrario, el verano es un buen momento para ver jóvenes aves rapaces divagando por toda la región, mientras que las épocas más frías como el otoño o el invierno destacan por la gran abundancia de aves anátidas y larolimícolas que utilizan sus humedales para descansar.



Urriak 6 Octubre ATARIA

Ordutegia: 19:00 – 21:00

Norentzat: jende guztiarentzat

Plaza-kopurua: doako sarrera lekuak bete arte

Hizkuntza: gaztelera

Horario: 19:00 – 21:00

Dirigido a: público en general

Nº plazas: entrada libre hasta completar aforo

Idioma: castellano



Alfonso Roldán

Mahai-ingurua: otsoa, onura ala mehatxu?

Mesa redonda: el lobo, ¿beneficio o amenaza?

Otsoak, milaka eta milaka urtetan bere harrapakinekin batera eboluzionatzen jakin du, eta naturan eginkizun ekologiko garrantzitsua bete du. Halere, gizarte mailan estigmatizatutako eta jazarritako haragijalea izan da beti.

Azken hamarkadetan, espezie horren aldeko eta kontrako iritziak plazaratu dituzte hainbat taldek. Baina, benetan ba al dakigu zein onura dakartzkion ekosistemari? Ba al da erdibideko konponbiderik, animaliairen sarraskia ekarriko ez duenik? Bideragarria al da otsoen eta abeltzainen arteko elkarbizitza? Otsoa eta abereak elkarrekin bizitzeko adinako lurraldea ba al dugu? Abeltzainek euren gain har al ditzakete kanido horrek eragindako gastuak?

Aldekoen eta kontrakoen iritziak entzungo ditugu solasaldian, eta gainera, Araban den otsoaren auzia eta horren kudeaketa aztertuko ditugu. Garrantzitsua da naturako superharrapakari horri buruzko ezagutza otsoarekin zerikusia duten sektore guztien artean zabaltzea, hau da, kontserbazionisten, teknikarien, kudeatzaileen eta abeltzainen artean.

Aunque el lobo ha sabido coevolucionar durante decenas de miles de años con sus presas y ha desarrollado una importante función ecológica en la naturaleza, siempre ha sido un carnívoro estigmatizado y perseguido a nivel social.

En las últimas décadas, diferentes colectivos han mostrado criterios a favor y en contra de la especie, pero ¿realmente conocemos sus beneficios para el ecosistema? ¿Hay soluciones intermedias que no impliquen su exterminio? ¿Puede ser viable la convivencia entre lobos y ganaderos? ¿Hay suficiente territorio para que puedan convivir el lobo y la ganadería? ¿Son asumibles por el ganadero los gastos ocasionados por este cánido?

En este coloquio pondremos cara a las diferentes opiniones que mantienen defensores y detractores, valorando y repasando la gestión y la problemática del lobo en Álava. Es importante divulgar entre todos los sectores vinculados de una u otra forma al lobo –conservacionistas, técnicos, gestores y ganaderos– algunos de los conocimientos que ya existen sobre este superdepredador en la naturaleza.



Urriak 20 Octubre ATARIA

Ordutegia: 18:00 – 21:00

Norentzat: jende guztientzat

Plaza-kopurua: doako sarrera lekuak bete arte

Hizkuntza: gaztelera/euskara

Horario: 18:00 – 21:00

Dirigido a: público en general

Nº Plazas: entrada libre hasta completar aforo

Idioma: castellano/euskera



Rodrigo Ferrari

Bidaia naturalistak: Mongoliako paisaiak *Viajes naturalísticos: paisajes de Mongolia*

Cristina Sánchez

*Delegada de SEO/BirdLife Catalunya
SEO/BirdLife Catalunyako ordezkaria*

Bloke komunista desagertu denetik, Mongolia suspertu egin da, eta ahal duen guztia egin du atea mundura irekitzeko. Halere, oraindik ohitura zaharrei eusten diete, eta bertan bere horretan jarraitzen duen natura basatia aurki dezakegu.

Leku berezia da aire librean abenturaz gozatu nahi duten pertsona guztientzat. Ezagutzeko, herrialde suspergarria eta kitzikagarria da, baita Asiako ustiari gabeko azken turismo-helmugetako bat ere. Bertako lautada zabaletan zaldian ibiltzeak eta familia nomadekin kanpatzeak denboran atzera egiteko aukera ematen du, eta bizimodu xumeago batera itzultzekoa.

Desde la desaparición del bloque comunista, Mongolia ha resurgido haciendo todo lo posible por abrirse al mundo. Mientras que aún sobreviven sus viejas tradiciones, es un país en el que todavía podemos encontrar una naturaleza salvaje y en su mayor parte intacta.

Es un lugar especial para todas aquellas personas que quieren disfrutar del aire libre y de la aventura. Es un país estimulante y excitante para conocer, además de ser uno de los últimos destinos turísticos vírgenes de Asia. Cabalgar por sus vastas llanuras o acampar con las familias nómadas, da la oportunidad de retroceder en el tiempo y retornar a una forma de vida más simple.



Azaroak 10 Noviembre ATARIA

Ordutegia: 19:00 – 21:00

Norentzat: jende guztiarentzat

Plaza-kopurua: doako sarrera lekuak bete arte

Hizkuntza: gaztelera

Horario: 19:00 – 21:00

Dirigido a: público en general

Nº plazas: entrada libre hasta completar aforo

Idioma: castellano



Ramón Arambarri

Kantauriko erbi europarraren kontserbazioari buruzko jardunaldia

Jornada sobre conservación de la liebre europea cantábrica

Erbi Europar

Erbi europarra (*Lepus europaeus*) ez dago arriskuan diren espezieen artean, baina halere, biztanleria naturala asko murriztu zenez, XX. mendearen amaieran alerta-egoera zabaldu zen zientzia-erakundeen artean eta espeziearen kudeaketaz arduratzen diren administrazioetan. Ildo horretan, erbi europarra itxian hazteko programa jarri zuten abian 2000ko hamarkadaren hasieran, biztanleria berreskuratu eta birfinkatzeko helburuarekin. Hainbat erakundetako, elkartetako eta enpresetako kideek ekin zioten lan horri administrazioen laguntzarekin.

Programaren lehen hamar urteetan (2000-2010) talde horrek egin duen lana eta lortu dituen emaitzak emango dituzte ezagutzera jardunaldion. Era berean, egungo egoeraren berri emango da eta ildo genetiko autoktonoko erbi europar gazteen erabilgarritasunari buruzko datuak azalduko dituzte, birpopulatzeko egitasmoak aurrera eramate aldera.

Aunque la liebre europea (*Lepus europaeus*) no está considerada como amenazada, el deterioro de su población natural creó a finales del siglo XX una situación de alerta entre las instituciones científicas y las administraciones con responsabilidad en su gestión. Debido a ello, a comienzos de la década del 2000 un grupo de personas afiliadas a instituciones, asociaciones y empresas, con la ayuda de las administraciones, inició un programa de cría en cautividad con individuos autóctonos de liebre europea para realizar repoblaciones dirigidas a la recuperación y restablecimiento de sus poblaciones.

El objeto de esta Jornada es dar a conocer la labor realizada y los resultados obtenidos por este grupo en los 10 años de funcionamiento del programa (2000-2010), destacando el estado actual y la disponibilidad de liebres europeas jóvenes de líneas genéticas autóctonas para desarrollar proyectos de repoblación.



Azaroak 17 Noviembre ATARIA

Norentzat: espeziearen kudeaketarekin zerikusia duten teknikarientzat, profesionalentzat eta herritarrentzat


Hizkuntza: gaztelera

Izena ematea: erbieuropar@liebreeuropea.com

Dirigido a: técnicos, profesionales y ciudadanos relacionados con la gestión de la especie.

Idioma: castellano

Inscripciones: erbieuropar@liebreeuropea.com



Alfonso Roldán

Saguzarrek egiten duten aterpe artifizialen erabilerari buruzko azterketa

Análisis de la ocupación de los refugios artificiales por parte de los murciélagos

Juan Tomás Alcalde

Kiropteroak animalia intsektujaleak dira nagusiki, eme bakoitzak umealdi bakarra izaten du urtean, eta duten tamaina kontuan hartuta luzaro bizi ohi dira (5 eta 15 urte bitartean). Ingurune batean bizi ahal izateko aterpeak behar dituzte ezinbestean, izan ere, ez dira gai habiarik edo bestelako gordelekurik egiteko. Hegaztien eta ugaztun gehienen artean ez da halakorik gertatzen.

Ekitaldian, Salburuan diren espezieak, haien biologia, ekologia eta kontserbazio-arazoak izango dituzte hizpide. Arreta berezia eskainiko zaio hezegunean azken urteotan jarri diren aterpe artifizialen okupazioari buruzko azterketari.

Los quirópteros son animales principalmente insectívoros, con una sola cría por hembra y año, y vida longeva para su tamaño (entre 5 y 15 años). Dependen totalmente de la disponibilidad de refugios para poder ocupar una zona, ya que, al contrario de las aves o de la mayoría de los mamíferos, son incapaces de construir nidos, guaridas u otros abrigos donde refugiarse.

En esta presentación se expodrá al público general las especies presentes en Salburua, su biología, ecología y problemática de conservación, haciendo especial hincapié en el análisis de ocupación de los refugios artificiales instalados en el humedal durante los últimos años.

Azaroak 24 Noviembre ATARIA

Ordutegia: 19:00 – 21:00

Norentzat: jende guztiarentzat

Plaza-kopurua: doako sarrera lekuak bete arte

Hizkuntza: gaztelera

Horario: 19:00 – 21:00

Dirigido a: público en general

Nº plazas: entrada libre hasta completar aforo

Idioma: castellano



Ramón Arambarri

Haziak eta basoak

Las semillas y los bosques

Javier Loidi

EHUko Botanika katedraduna Catedrático de Botánica de la UPV/EHU

David Draper

UPMko ETSIAn Germoplasma Bankuko kontserbatzailea

Conservador del Banco de Germoplasma de la UPM

Basoen Urtea bukatzeaz da. Oroitzapen esanguratsu horri esker basoen garrantzia ezagutzera eman da, izan ere, karbono-biltegi dira, lurzorua babesten dute, biodibertsitatea zaintzen dute eta ur geza erregulatzen dute, besteak beste.

Nazioarteko ekimenari amaiera emateko hitzaldi sorta eskainiko dute Javier Loidik (EHUko Botanika katedradunak) eta David Draperrek (UPMko ETSIAn Germoplasma Bankuko kontserbatzailea). Lehenengoak ondo baino hobeto ezagutzen ditu Euskal Herriko eta Iberiar penintsulako basoak, eta David Draper, berriz, aditua da egoera kritikoan dauden landare-espezieen kontserbazioan, Germoplasma Bankuak sortu izanari esker.

Ya se acerca el final del Año Internacional de los Bosques, una conmemoración trascendental que ha servido para dar a conocer la importancia de los bosques como almacenes de carbono, protectores del suelo, guardianes de la biodiversidad y reguladores de los aportes de agua dulce, entre otras cosas.

Como colofón a este evento se presenta una sesión de conferencias a cargo de Javier Loidi (Catedrático de Botánica de la UPV/EHU) y David Draper (Conservador del Banco de Germoplasma de la E.T.S.I.A. de la UPM). El primero es un gran conocedor de los bosques del País Vasco y de la Península Ibérica, mientras que David Draper es experto en conservación de especies vegetales en situaciones críticas gracias a la creación de Bancos de Germoplasma.



Abenduak 20 Diciembre ATARIA

Ordutegia: 19:00:21:00

Norentzat: jende guztientzat

Plaza-kopurua: doako sarrera lekuak bete arte

Hizkuntza: gaztelera

Horario: 19:00 – 21:00

Dirigido a: público en general

Nº Plazas: entrada libre hasta completar aforo

Idioma: castellano

Yuri Portolés



Hegaztien Munduko Eguna 2011

Día Mundial de las Aves 2011

Hegaztien mundu liluragarriaren eta horien kontserbazio-arazoen berri emateko xedearekin, Hegaztien Eguna bultzatu ohi du BirdLifek nazioarte mailan. Ekimenaren bidez, fauna-talde zabal hori hurbildu nahi zaio jendeari. Ildo horretan, antolatuko diren ekintzetan partaidetza aktiboa sustatu nahi du, eta horrekin batera espezieen kontserbazioaren aldeko konpromisoa hartzea.

Aurtengoan ere, CEAk egitaraua prestatu du eta herritarrak gonbidatu ditu Atarira hurbildu eta ekintzetan parte hartzera: gidatutako ibilaldiak, hitzaldiak, papiroflexia-lantegiak, lehiaketak, eraztunketa zientifikoko praktikak, hegaziak identifikatzeko behatokia eta ibilaldi ziklo-ornitologikoak antolatu ditu.

El Día Mundial de las Aves es un evento a escala internacional impulsado por BirdLife para divulgar el apasionante mundo de las aves y sus problemas de conservación. El acontecimiento pretende acercar al público este amplio grupo faunístico, buscando una participación activa de las personas que acudan a las actividades organizadas y un compromiso posterior de cara a la conservación de las especies.

Un año más el CEA organiza este evento y convoca a la ciudadanía a que se acerque a Ataria para participar en una batería de actividades que incluye itinerarios guiados, conferencias, talleres de papiroflexia, concursos, prácticas de anillamiento científico, puesto de observación para la identificación de aves y recorridos ciclo-ornitológicos.



Urriak 2 Octubre ATARIA

Ordutegia: 10:00 – 14:00

Norentzat: jende guztiarentzat

Hizkuntza: gaztelera/euskara

Horario: 10:00 – 14:00

Dirigido a: público en general

Idioma: castellano/euskara



Ramón Arambarri

Ibilaldiak Eraztun Berdean zehar

Paseos por el Anillo Verde

Udazken-sasoian honetan Eraztun Berdean zehar paseatzera gonbidatu nahi zaituztegu. Ibilbideetan gure natura-ondare gertukoak ezagutzeko aukera izango dugu, ibiltzearen ohitura osasuntsua eta jolasa, informazioa eta ingurumen-sentsibilizazioa uztartzen dituen formularen bidez. Horrela, ingurune interesgarriak ezagut ditzakezu, hala nola, gutxi ezagutzen den Alegria ibaiaren korridorea, Olarizuko arboretoak biltzen duen askotariko landaretza, edota Salburuaren berezko ziklo hidriko naturala.

Vitoria-Gasteizen alderdi naturala ezagutzea da hiriburuak duen erakargarritasun handienetakoa. Horregatik, ez ezazu galdu hiri horren alderdirik interesgarrienetako batez gozatzeko aukera.

En esta temporada de otoño queremos invitaros a pasear por el Anillo Verde. Los recorridos permitirán conocer diversos espacios de nuestro patrimonio natural más cercano mediante una fórmula que aúna el sano andar, la diversión, la información y la sensibilización ambiental. Puedes conocer así espacios tan interesantes como el poco conocido corredor del río Alegria, la rica variedad vegetal del arboreto de Olarizu o el natural ciclo hídrico que caracteriza a Salburua.

Conocer Vitoria-Gasteiz desde su aspecto natural es uno de los mayores atractivos a considerar de esta capital. Por eso, no debes perder la oportunidad de disfrutar de una faceta realmente interesante en esta ciudad.

Urriak 16 Octubre ESKALMENDI

Alegria ibaiaren korridorearen ingurumen- eta gizarte-balioak
Valores ambientales y sociales del corredor del Alegria.

Azaroak 20 Noviembre OALRIZU

Hiriko flora: Olarizu, ezagutu beharreko arboretoa
Flora urbana: Olarizu, un arboreto a conocer.

Abenduak 11 Diciembre ATARIA

Salburua, ziklo hidrikoaren udazken-sasoia
Salburua, la otoñada del ciclo hídrico

Ordutegia: 10:00 – 12:00

Norentzat: jende guztiarentzat

Plaza-kopurua: 25

Hizkuntza: gaztelera/euskara

Izenematea: ikusi 27. orrialdean (*)

Horario: 10:00 – 12:00

Dirigido a: público en general

Nº plazas: 25

Idioma: castellano/euskera

Inscripción: ver página 27 (*)



Ramón Arambarri

Udazkeneko materialak berrerabiltzeko lantegia

Taller con materiales de otoño

Udazkenean, berrerabiltzeko moduko material sorta zabala eskaintzen digu naturak. Dagoeneko euren zeregina bete duten materialokin hainbat gauza erabilgarri, polit edota dibertigarri egin ditzakegu. Oraingoan honako eskulan hauek egin ahal izango ditugu:

KANDELA-ONTZIA: Kartoi baten gainean hostoak itsatsiko ditugu, haien koloreak kontuan hartuz. Jarraian, fruituak itsatsiko ditugu, erdian kandela jartzeko tokia utzita. Haren argia lagun izango dugu neguko egun ilunetan.

TRIKUAK: Kardu lehortuekin triku dibertigarriak egin ditzakegu. Ondo pasatuko dugu haiek egiten eta baita gero haiekin jolasten ere.

Anima zaitetz, ekarri zure materialak eta egizu zure udazkeneko kandela-ontzia edo trikua.

En otoño la naturaleza nos ofrece una amplia gama de materiales que ya han cumplido su función y que podemos reutilizar para crear nuevos elementos útiles, hermosos o divertidos. Las creaciones que podremos realizar en esta ocasión son:

PORTAVELAS: Sobre un cartón pegaremos las hojas jugando con los colores. A continuación, pegaremos los frutos, dejando el centro libre para la vela. Su luz nos acompañará en los días oscuros del invierno.

ERIZOS: Con los cardos secos podremos hacer unos divertidos erizos. Nos divertiremos al hacerlo y después jugando con ellos.

Anímate, trae tus materiales y haz tu portavelas o erizo de otoño.

Azaroak 13 Noviembre ATARIA

Ordutegia: 11:30 – 13:30

Norentzat: 6 eta 10 urte bitarteko haurrentzat (helduek lagunduta egon daitezke)

Plaza-kopurua: 25 lagun

Hizkuntza: gaztelera/euskara

Izenematea: ikusi 27. orrialdean (*)

Horario: 11:30 – 13:30

Dirigido a: niños/as de entre 6 y 10 años (pueden estar acompañados por personas adultas)

Nº plazas: 25 personas

Idioma: castellano/euskara

Inscripción: ver página 27 (*)



Alfonso Roldán

Gabonetako bilgarriak

Envoltorios de navidad

Gabonak hurbiltzen ari dira, eta opariak egiteko garaia ere badenez, horietako batzuk biltzeko modu ekologikoagoa, orijinalagoa eta, zalantzarik gabe, erakargarria bilatzeko proposamena egin nahi dizuegu.

Tetrabrickak, patata- eta tipula-sareak, fruta lehortuak, komuneko paperaren edo bestelakoen erroiluak, balio ez duten plastikoak eta antzeko materialak erabil ditzakezu zure opariak gordetzeko bilgarri politak egiteko. Zatoz, harrituko zara.

Ahora que se acercan las fechas de Navidad en las que los regalos son también protagonistas, os proponemos buscar la forma de envolver algunos de estos regalos de una forma más ecológica, original y, sin duda, atractiva.

Tetrabricks, mallas de las patatas y cebollas, frutas desecadas, rollos de papel higiénico o de otro tipo, plásticos inservibles, etc., pueden muy bien ser la base de un bonito envoltorio para guardar tus regalos. Acércate, te sorprenderás.

Abenduak 18 Diciembre ATARIA

Ordutegia: 12:00 – 13:30

Norentzat: 5 urtetik gorako haurrentzat eta haien laguntzaileentzat

Plaza kopurua: 25 haur, gehienez

Hizkuntza: gaztelera/euskara

Izenematea: ikusi 27. orrialdean (*)

Horario: 12:00 – 13:30

Dirigido a: niños/as a partir de 5 años y personas acompañantes.

Nº de plazas: máximo 25 niños/as

Idioma: castellano/euskera

Inscripción: ver página 27 (*)



Ramón Arambarri

Oreinaren orroak Salburuko parkean

La berrea del ciervo en el parque de Salburua

Irailaren amaiera aldera hasten dira oreinak orroka. Naturako ikuskizunik zirraragarrienetakoa eskaintzen dute. Egun batzuez, oreinen ahots guturalek sortzen dituzten soinu kitzikagarriekin bete ohi da Salburua. Sasoi horretan arrak lurralde baten jabe egiten dira eta emeen arreta erakartzen saiatzen dira, adarrak altxatu eta lau haizeetara orro egiten dute.

Gertaera hori hurbiletik bizi nahi baduzu, bi bisita gidatu antolatu ditu CEAk iluntzeetan Salburuko parkean zehar. Gertaera berezi eta interesgarria ezagutzera ematea eta horren inguruan sentsibilizatzea dira ibilaldion xedeak.

A últimos de septiembre se inicia la berrea, uno de los espectáculos más apasionantes de la naturaleza. Durante unos días Salburua se llena con sonidos excitantes, provenientes de las voces guturales emitidas por los ciervos. En este periodo los machos se adueñan de un territorio intentando captar la atención de las hembras, elevan sus cuernas y braman a los cuatro vientos.

Si estás interesado en vivir de cerca este acontecimiento el CEA pone a tu alcance la posibilidad de realizar dos visitas guiadas al anochecer por el parque de Salburua. Estos itinerarios están dirigidos a la divulgación y sensibilización de este singular e interesante acontecimiento.

**Irailak 30 Septiembre
Urriak 7 Octubre
ATARIA**

Orduetgia: 20:00 – 22:00

Norentzat: jende guztiarentzat

Plaza-kopurua: 25

Hizkuntza: gaztelera/euskara

Izenematea: ikusi 27. orrialdean (*)

Horario: 20:00 – 22:00

Dirigido a: público en general

Nº plazas: 25

Idioma: castellano/euskera

Inscripción: ver página 27 (*)



Ezagutu itzazu Salburuko saguzarrak *Conoce los murciélagos de Salburua*

Saguzarren animalia-taldea oso ugaria da, mundu osoan 1.000 espezie inguru baitaude. Ezaugarri komunak dituzte: gautarrak, hegalaria eta isilak dira, eta haien ekolokazio-sistemari esker orientatzen dira, aterpe helezinetan bizi dira, etab.

Ibilbidea egingo duten partaideek Salburuko parkean dauden saguzar-espezieak ezagutu eta ikusiko dituzte. Horretarako, arratsean hezegunera joango dira eta Betoñuko aintziraren inguruan jarritako saguzar-kutxen barrualdea ikusiko dute. Aterpe horiek zintzilikatuta dauden tokietatik jaitsiko dituzte, eta azalpenak eskainiko dira bertan bizi diren espezieei buruz, haien ekologiari, aurrean dituzten mehatxuei eta Salburuan abian jarri diren erabilera-neurriei.

Los murciélagos pertenecen a un grupo animal muy numeroso, con alrededor de 1.000 especies en todo el mundo. Tienen características comunes como ser nocturnos, voladores, silenciosos, poseer un sistema de ecolocación que les permite orientarse, vivir en refugios inaccesibles, etc.

El objetivo del presente itinerario es que los participantes conozcan y observen las especies de murciélagos que existen en el parque de Salburua. Para ello, se realizará una visita al atardecer al humedal en la que se prospectará el interior de las cajas de murciélagos colocadas en el entorno de la balsa de Betoño. Estos refugios serán descolgados con la idea de explicar las especies presentes, su ecología, sus amenazas y las medidas de manejo implementadas en Salburua.

Urriak 14 Octubre ATARIA

Ordutegia: 17:00 – 19:00

Norentzat: jende guztiarentzat

Plaza-kopurua: 25

Hizkuntza: gaztelera/euskara

Izenematea: ikusi 27. orrialdean (*)

Horario: 17:00 – 19:00

Dirigido a: público en general

Nº plazas: 25

Idioma: castellano/euskera

Inscripción: ver página 27 (*)



Ramon Arambarri

Birdwatching hastapenak: hegaztien negupasa ibarbasoetan

Iniciación al birdwatching: la invernada de aves en los sotos fluviales

SEO/BirdLife Euskadi

Inguru hezeak izateaz gain, ibarbasoetan edo ur-bazterreko basoetan, urtean zehar fauna dibertsifikatzeko aukera ugari dago. Normalean, ibarbasoetan haien inguruetan baino espezie kopuru handiagoa egoten da: heren batetik erdi batera gehiago.

Zadorrako ibarbasaioa toki aparta da hegaztiak behatzeko ekintzak egiteko, habitat ezberdinak eta aberatsak dituelako. Hemen, baso-formazioekin batera, honako hauek aurki ditzakegu: lahardiak, lezkadiak, landutako garbiguneak eta meandro zaharrak, hegazti bereziaz populaturiko balio biologiko handiko urtaroren araberako urekin.

Además de su condición como medios húmedos, los sotos de los cauces fluviales presentan una gran variedad de ambientes que favorecen la diversificación de su fauna a lo largo del año. De manera habitual, el número de especies que se puede localizar en un soto está entre un tercio y un medio por encima de los ambientes circundantes.

El soto del Zadorra es un lugar privilegiado para llevar a cabo este itinerario relacionado con la observación de aves, gracias a la riqueza y variedad de hábitats que presenta. Aquí, junto a formaciones de bosques se pueden encontrar densos zarzales, carrizales, claros con cultivos y viejos meandros con aguas estacionales de gran valor biológico por albergar poblaciones de aves singulares.



Azaroak 20 Noviembre ABETXUKO

Ordutegia: 9:00 – 12:00

Norentzat: jende guztiarentzat

Plaza-kopurua: 25

Hizkuntza: gaztelera/euskara

Izenematea: ikusi 27. orrialdean (*)

Horario: 9:00 – 12:00

Dirigido a: público en general

Nº plazas: 25

Idioma: castellano/euskera

Inscripción: ver página 27 (*)



Secundino Muñoz

Birdwatching hastapenak: paridoak identifikatzea

Iniciación al birdwatching: identificación de páridos

SEO/BirdLife Euskadi

Vitoria-Gasteiz udalerrian diren parido espezieen arteko aldeak asko eta nabarmenak dira. Batzuek gandorra dute, beste batzuek kolore biziak, badira txano beltza dutenak, eta adi dagoen edozein behatzailek bereiziko lukeen kantuagatik nabarmentzen direnak ere. Hostozabalen eta koniferoen basoetan barna bizi ohi dira, baina gizakien bizilekuetatik hurbil ere egiten dituzte habiak.

Irteera honetan begiratzen eta entzuten ikasiko dugu, eta ondoren, Armentia basoan zeharreko ibilaldian antzeman ditzakegun paridoen bost espezieen portaeren berri jasoko dugu gure landa-koadernoetan.

Son muchas y apreciables las diferencias que manifiestan las distintas especies de páridos que alberga el municipio de Vitoria-Gasteiz. Algunas tienen cresta, otras colores vistosos, las hay con capirotos negros y las que emiten un canto característico que no pasa desapercibido para ningún atento observador. Normalmente viven en el interior de los bosques de frondosas y coníferas, aunque pueden anidar cerca de los asentamientos humanos.

Con esta salida aprenderemos a observar y a escuchar, para a continuación pasar a anotar en nuestros cuadernos de campo los diferentes comportamientos que muestran las cinco especies de páridos que podremos detectar en este itinerario por el bosque de Armentia.



Abenduak 18 Diciembre ARMENTIA

Ordutegia: 9:00 – 12:00

Norentzat: hegaztien behaketa interesa duten guztientzat

Plaza-kopurua: 25

Hizkuntza: gaztelera/euskara

Izenematea: ikusi 27. orrialdean (*)

Horario: 9:00 – 12:00

Dirigido a: personas interesadas en la observación de aves.

Nº plazas: 25

Idioma: castellano/euskera

Inscripción: ver página 27 (*)



Irailak 23 - Azaroak 6 / 23 Septiembre - 6 Noviembre · Ataria

Erakusketak / Exposiciones

Paperezko hegoak / Alas de papel



Irailak 23 Septiembre · ATARIA · Hitzaldiak / Conferencias

Naturaguneen Erabilera Publikoa kudeatzearen inguruko esperientziak

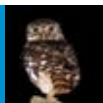
Experiencias de gestión del Uso Público en los espacios naturales



Irailak 30 Septiembre · ATARIA · Natur ibilbideak / Recorridos naturalísticos

Oreinaren orroak Salburuko parkean

La berrea del ciervo en el parque de Salburua



Urriak 2 Octubre · ATARIA · Familientzako jarduerak / Actividades familiares

Hegaztien Munduko Eguna 2011

Día Mundial de las Aves 2011



Urriak 6 Octubre · ATARIA · Hitzaldiak / Conferencias

Bidaia naturalistak: Eskozia eta bertako uharteak

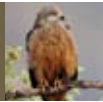
Viajes naturalísticos: Escocia y sus islas



Urriak 7 Octubre · ATARIA · Natur ibilbideak / Recorridos naturalísticos

Oreinaren orroak Salburuko parkean

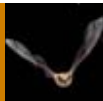
La berrea del ciervo en el parque de Salburua



Urriak 8 - 9 Octubre · ATARIA · Tailerrak / Ikastaroak Talleres / Cursos

Harrapari migratzaileak eta sarraskijale handiak ezagutzeko ikastaroa

Identificación de rapaces migradoras y grandes carroñeras



Urriak 14 Octubre · ATARIA · Natur ibilbideak / Recorridos naturalísticos

Ezagutu itzazu Salburuko saguzarrak

Conoce los murciélagos de Salburua



Urriak 16 Octubre · ESKALMENDI · Familientzako jarduerak / Actividades familiares

Ibilaldiak Eraztun Berdean zehar / Paseos por el Anillo Verde: Alegria ibaiaren korridorearen

ingurumen- eta gizarte-balioak / Valores ambientales y sociales del corredor del Alegria



Urriak 20 Octubre · ATARIA · Hitzaldiak / Conferencias

Mahai-ingurua: otsoa, onura ala mehatxu?

Mesa redonda: el lobo, ¿beneficio o amenaza?



Urriak 22 - 23 Octubre · ATARIA · Tailerrak / Ikastaroak Talleres / Cursos

Harrapari iberikoen muda-, sexu- eta adin-patroiak bereizteko teknika aurreratuak

Técnicas avanzadas para el reconocimiento de los patrones de muda, sexo y edad de las rapaces ibéricas



Azaroak 10 - Abenduak 11 / 10 Noviembre - 11 Diciembre · ATARIA

Erakusketak / Exposiciones

Manaus, Amazoniaren bihotza / Manaus, el corazón de la Amazonía



Azaroak 10 Noviembre · ATARIA · Hitzaldiak / Conferencias

Bidaia naturalistak: Mongoliako paisaiak

Viajes naturalísticos: paisajes de Mongolia



Azaroak 11 - 12 Noviembre · ATARIA · Tailerrak / Ikastaroak Talleres / Cursos

Basa-faunari aplikatutako bioestatistika

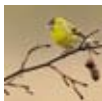
Bioestadística aplicada a la fauna silvestre



Azaroak 13 Noviembre · ATARIA · Familientzako jarduerak / Actividades familiares
Udazkeneko materialak berrerabiltzeko lantegia
Taller con materiales de otoño



Azaroak 17 Noviembre · ATARIA · Hitzaldiak / Conferencias
Kantauriko erbi europarraren kontserbazioari buruzko jardunaldia
Jornada sobre conservación de la liebre europea cantábrica



Azaroak 20 Noviembre · ABETXUKO · Natur ibilbideak / Recorridos naturalísticos
Birdwatching hastapenak: hegaztien negupasa ibarbasoetan
Iniciación al birdwatching: la invernada de aves en los sotos fluviales



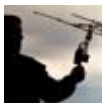
Azaroak 20 Noviembre · OLARIZU · Familientzako jarduerak / Actividades familiares
Ibilaldiak Eratzun Berdean zehar Paseos por el Anillo Verde
Hiriko flora: Olarizu, ezagutu beharreko arboretoa / Flora urbana: Olarizu, un arboreto a conocer



Azaroak 24 Noviembre · ATARIA · Hitzaldiak / Conferencias
Saguzarrek egiten duten aterpe artifizialen erabilerari buruzko azterketa
Análisis de la ocupación de los refugios artificiales por parte de los murciélagos



Abenduak 11 Diciembre · ATARIA · Familientzako jarduerak / Actividades familiares
Ibilaldiak Eratzun Berdean zehar / Paseos por el Anillo Verde
Salburua, ziklo hidrikoaren udazken-sasoia / Salburua, la otoñada del ciclo hídrico



Abenduak 16 - 17 - 18 Diciembre · ATARIA · Tailerrak / Ikastaroak Talleres / Cursos
Ingurumenari aplikatutako Geografia Informazioko Sistemei buruzko ikastaroa. Hastapena
Curso de sistemas de información geográfica aplicados al medio ambiente. Iniciación



Abenduak 18 Diciembre · ATARIA · Familientzako jarduerak / Actividades familiares
Gabonetako bilgarriak
Envoltorios de navidad



Abenduak 18 Diciembre · ARMENTIA · Natur ibilbideak / Recorridos naturalísticos
Birdwatching hastapenak: paridoak identifikatzea
Iniciación al birdwatching: identificación de páridos



Abenduak 20 Diciembre · ATARIA · Hitzaldiak / Conferencias
Haziak eta basoak
Las semillas y los bosques

Izenematea (*)

Zozketarako izenematea:
irailak 1 – 19
Udal webgunea, Ataria, CEA,
010 telefonoan eta gizarte etxeak

Zozketa: irailak 20
Zozketaren emaitza CEAn, 010 telefonoan
eta gizarte etxeetako Herritarren Arretarako
Bulegoetan kontsultatu ahal izango da

Izenematea: irailak 22 – 28

Bete gabeko plazak:
irailaren 29tik aurrera

Inscripciones (*)

Inscripciones para el sorteo:
1 – 19 de septiembre
Web municipal, Ataria, CEA, 010
y Centros Cívicos

Sorteo: 20 de septiembre
El resultado del sorteo se podrá consultar
en el CEA, el 010 y las Oficinas de Atención
Ciudadana de los centros cívicos

Inscripción: 22 – 28 de septiembre

Plazas libres:
a partir del 29 de septiembre

